

INDEX DES ARTICLES PARUS EN 2014 DANS LE *JOURNAL* DE *MÉDECINE LÉGALE*

Articles published in 2014 in the Journal of Forensic Medicine

Volume 57 - Année / Year 2014

Série A : Journal des Instituts de Médecine légale
Série B : Conflits, Catastrophes, Situations humanitaires
Série C : Criminalistique
Série D : Dommage Corporel
Série E : Droit, Santé et Société
Série F : Médecine Légale du Vivant

Series A: Forensic Medicine Institutes Journal
Series B: Conflicts, Disasters, Humanitarian Situations
Series C: Criminalistic
Series D: Physical Injury
Series E: Health, Law and Society
Series F: Clinical Forensic Medicine

SÉRIE / SERIES "E" – N° 1-2

PP 4

HOMMAGE À EMMANUEL CADEAU
HOMAGE TO EMMANUEL CADEAU

PP 5

EDITORIAL : LA PLURIDISCIPLINARITÉ AVEC LE DROIT AU SERVICE DE LA SANTÉ
FOREWORD: MULTIDISCIPLINARY OF THE LAW APPLIED TO HEALTH
Christian BYK

PP 15-18

LE *NUMERUS CLAUSUS* MÉDICAL : UN SYSTÈME ABSURDE ET INIQUÉ QUI GÉNÈRE DES DÉRIVES CROISSANTES
THE MEDICAL NUMERUS CLAUSUS: AN ABSURD AND UNFAIR SYSTEM GENERATING INCREASING INEQUALITY
Antoine LECA

Mots-clés : *Numerus clausus, Vichy et médecins juifs, Médecins étrangers en France, Étude médicale hors de France.*

Keywords: *Numerus clausus, Vichy and Jewish doctors, Foreign doctors in France, Medical study out of France.*

PP 19-20

LE DROIT MÉDICAL, FONDATEUR DE L'EFFECTIVITÉ DE L'UNIVERSALITÉ DU PRINCIPE DE LA RESPONSABILITÉ
MEDICAL LAW, THE FOUNDER OF THE UNIVERSAL PRINCIPLE OF MEDICAL RESPONSIBILITY
Pierre SARGOS

Mots-clés : *Responsabilité médicale, Droit médical.*
Keywords: *Medical responsibility, Medical Law.*

PP 21-23

LA FIN DE VIE EN FRANCE : ENTRE RESPECT DE LA DIGNITÉ ET AUTONOMIE DE LA PERSONNE
THE END OF LIFE IN FRANCE: BETWEEN RESPECT OF THE HUMAN DIGNITY AND AUTONOMY
Valérie DEPADT-SEBAG

Mots-clés : *Fin de vie, Loi du 22 avril 2005, Dignité, Respect, Autonomie.*

Keywords: *End of life, French law dated 22 April 2005, Dignity, Respect, Autonomy.*

PP 24-27

LE DON DE GAMÈTES PAR CEUX QUI N'ONT PAS PROCRÉÉ : UNE INNOVATION DE LA LOI DU 7 JUILLET 2011

THE DONATION OF GAMETES BY THOSE WHO DID NOT PROCREATE: AN INNOVATION OF THE

FRENCH LAW DATED 7 JULY 2011

Valérie DEPADT-SEBAG

Mots-clés : Procréation médicalement assistée, Don de gamètes, Consentement, Auto-conservation, Volonté altruiste.

Keywords: *Medically assisted procreation, Donation of gametes, Consent, Auto-conservation, Altruistic goodwill.*

PP 28-35

LA QUESTION DE L'ACCÈS DES PERSONNES HOMOSEXUELLES À L'AMP EN FRANCE. CONTEXTE JURIDIQUE, ANALYSE COMPARATISTE ET ENJEUX

THE QUESTION OF ACCESS OF HOMOSEXUALS TO ARTIFICIAL REPRODUCTIVE TECHNOLOGIES (ART) IN FRANCE. LEGAL CONTEXT, COMPARATIVE ANALYSIS AND STAKES

Karène PARIZER-KRIEF

Mots-clés : Assistance médicale à la procréation (AMP), Personnes homosexuelles, Adoption, Droit comparé.

Keywords: *Artificial reproductive technologies (ART), Homosexuality, Adoption, Comparative law.*

PP 36-41

TRANSSEXUALISME, TRANSIDENTITÉ, IDENTITÉ DE GENRE : CHRONIQUE D'UNE ANNÉE TUMULTUEUSE

TRANSSEXUALISM, TRANS IDENTITY, GENDER IDENTITY: CHRONICLE OF A TUMULTUOUS YEAR

Sophie PARICARD

Mots-clés : Transsexualisme, Sexe, Identité de genre, Changement de sexe.

Keywords: *Transsexualism, Gender, Gender identity, Gender reassignment.*

PP 42-48

CHRONIQUE D'ACTUALITÉ : L'ASSURANCE RESPONSABILITÉ CIVILE DES PROFESSIONNELS DE SANTÉ

CURRENT NEWS COLUMN: LIABILITY INSURANCE FOR HEALTHCARE PROFESSIONALS

Axelle ASTEGIANO-LA RIZZA

Mots-clés : Assurance responsabilité civile médicale, Garantie, Limites de garantie, ONIAM.

Keywords: *Medical liability insurance, Warranty, Warranty Limitations, ONIAM.*

PP 49-51

DROIT, DONNÉES DE SANTÉ, TÉLÉMÉDECINE, IMAGERIE MÉDICALE, ET GÉRONTECHNOLOGIES
LAW, HEALTH DATA, TELEMEDICINE, MEDICAL IMAGING AND GERONTECHNOLOGY

Nathalie FERRAUD-CIANDET, Pierre DESMARAIS, Pierre SAUREL, Vincent RIALLE

Mots-clés : Télémedecine, Télésanté, Personnes âgées, Autonomie, Union européenne.

Keywords: *Telemedicine, eHealth, Elderly, Autonomy, European Union.*

PP 52-54

INTERVIEW DE PIERRE TRAINÉAU
INTERVIEW TO PIERRE TRAINÉAU

Pierre DESMARAIS

PP 55-60

ÉTAT DES LIEUX DE LA LÉGISLATION SUR LA RECHERCHE

STATE OF THEART THE LAW ON RESEARCH

Bénédicte BÉVIÈRE-BOYER, Nadia BELHROMARI

Mots-clés : Embryons, Cellules souches, Ethique, PMA et protocoles de recherches.

Keywords: *Embryos, Stem Cells, Ethics, Medical procreation, Research protocols.*

PP 61-62

RECHERCHE EN MÉDECINE LÉGALE : CADRE JURIDIQUE DE L'UTILISATION SECONDAIRE DES PRÉLÈVEMENTS JUDICIAIRES

FORENSIC RESEARCH: LEGAL FRAMEWORK FOR THE SECONDARY USE OF JUDICIAL LEVIES

Anne-Marie DUGUET

Mots-clés : Recherche post-mortem, Médecine légale thanatologique, Autopsie, Protection légale du cadavre, Scellés judiciaires.

Keywords: *Post-mortem research, Forensic autopsy, Legal protection of bodies, Judicial seals.*

PP 63-64

INFORMATION ET CONSENTEMENT : LA LOI N° 2012-300 CONDUIT-ELLE VERS UNE CLARIFICATION ?

INFORMATION AND CONSENT : DOES THE FRENCH ACT N°2012-300 CLEAR UP THE MATTER?

Anne LE LOUARN

Mots-clés : Consentement, Information, Non opposition, Recherche biomédicale, Recherche non interventionnelle, Comité de Protection des Personnes (CPP).

Keywords: *Consent, Information, Non objection, Biomedical research, Non interventional study, Committee for the Protection of Persons concerned (CPP).*

PP 65-79

LES PRODUITS DE SANTÉ : SYNTHÈSE DE L'ACTUALITÉ JURIDIQUE 2013

HEALTH PRODUCTS: SYNTHESIS OF LEGAL NEWS IN 2013

Béatrice ESPESSON-VERGEAT

Mots-clés : Actualité juridique 2013, AEM, Aliment, AMM, ANSM, Cosmétique, Diane 35, Dispositif médical, Harmonisation, Libertés économiques, Marché virtuel, Médicament, Monopole pharmaceutique, Pilule de 3^e génération, Produit biologique, Produit de santé, Produit frontière, Publicité, Sécurité juridique, Sécurité sanitaire, Stupéfiants, Tétrazépam, Vente en ligne.

Keywords: 2013 Legal News, AEM, Food, AMM, ANSM, Cosmetics, Diane 35, Medical device, Harmonization, Economic freedoms, Virtual market, Pharmaceutical drug monopoly, 3rd generation pill, Biological product, Health Products, Product border-advertising, Legal certainty, Safety, Narcotics, Trazepam, Online.

PP 80-83

LE MÉCÉNAT PRIVÉ DANS LES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS DE SANTÉ

PRIVATE SPONSORSHIP IN PUBLIC HEALTH FACILITIES

Rodolphe BOURRET, François VIALLA, Eric MARTINEZ, Laurent BUTSTRAEN

Mots-clés : Mécénat, Etablissement public de santé, Actions philanthropiques, Don, Régime fiscal, Intérêt général, Fondation, Fonds de dotation.

Keywords: Patronage, Public health establishment, Philanthropy, Donation, Tax system, General interest, Foundation, Endowment fund.

PP 84-88

PREMIÈRE CHRONIQUE (2012-2013)

CHRONICLE: HEALTH AND ENVIRONMENT. FIRST COLUMN (2012-2013)

Par Estelle BROSSET

Mots-clés : Environnement, Santé, Europe, Droit.

Keywords: Environment, Health, Europe, Law.

PP 89-92

LE RÉGIME JURIDIQUE PARTICULIER APPLICABLE DANS LE CADRE DE LA STATION SPATIALE INTERNATIONALE

LAW APPLICABLE TO THE MEDICAL ASPECTS IN THE INTERNATIONAL SPACE STATION

Par Mireille COUSTON

Mots-clés : Station spatiale, Droit de l'espace, Sécurité physique des astronautes, Codes de conduite.

Keywords: Spatial Station, space law, Physical Security.

PP 93-97

« BRÈVES » DE L'HISTOIRE DE LA MÉDECINE LÉGALE ET DU DROIT DE LA SANTÉ

"NEWS" IN THE HISTORY OF FORENSIC MEDICINE AND HEALTH LAW

Vincent-Pierre COMITI

Mots-clés : Histoire de la médecine, Histoire du droit de la santé, Histoire des langages médicaux, Jean-Jacques Rousseau, Systèmes d'information.

Keywords: History of medicine, History of health law, History of medical languages, Jean-Jacques Rousseau, Information systems.

PP 98-121

BIOÉTHIQUE ET QUESTION PRIORITAIRE DE CONSTITUTIONNALITÉ

BIOETHICS AND PRIORITY ISSUE OF CONSTITUTIONALITY

Christian BYK

Mots-clés : Bioéthique, Droit de la santé, Question Prioritaire de Constitutionnalité, Droits et libertés, Questions de procédure.

Keywords: Bioethics, Health Law, Priority issue of constitutionality, Rights and liberties, Procedural matters.

PP 122-124

ALGÉRIE : CHRONIQUE

ALGERIA - REVIEW

Abdalfahidh OUSSOUKINE

Mots-clés : Loi sanitaire, Droit, Déontologie.

Keywords: Health law, Law, Deontology.

PP 125

SITUATION ACTUELLE DE LA BIOÉTHIQUE EN AMÉRIQUE CENTRALE

BIOETHICS IN CENTRAL AMERICA – STATE OF THE ARTS

Claude VERGÈS

Mots-clés : Comités de bioéthique, Formation médicale, Panama, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras.

Keywords: Bioethics committees, Medical formation, Panama, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras.

PP 126-127

ESPAGNE : RÉCENTS DÉVELOPPEMENTS DE LA LÉGISLATION ESPAGNOLE DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ

RECENT DEVELOPMENTS IN THE SPANISH LEGISLATION IN THE FIELD OF HEALTH

Antonio PIGA, Teresa ALFONSO, Íñigo BARREDA

Mots-clés : Législation sanitaire, Système national de santé espagnol, Droit sanitaire, Lois et normes de santé.

Keywords: Health Legislation, Spanish National Health System, Health law, Laws and health standards.

PP 128-129

CHRONIQUE LÉGISLATIVE ET RÉGLEMENTAIRE
TUNISIENNE 2013

CHRONIC LEGISLATIVE AND REGULATORY
TUNISIA 2013

Karim CHAYATA

Mots-clés : Tunisie, Chronique, Droit de la santé,
Texte de loi, Règlement.

Keywords: Tunisia, Chronicle, Law Health, Law text,
Regulation.

PP 130-131

QUELLE PLACE POUR LA SANTÉ DANS LA
CONSTITUTION DU 27 JANVIER 2014 ?

WHAT PLACE FOR HEALTH IN THE
CONSTITUTION OF 27 JANUARY 2014?

Amel AOUIJ MRAD, Karim CHAYATA

Mots-clés : Tunisie, Constitution, Santé, Couverture
sociale, Principe de dignité.

Keywords: Tunisia, Constitution, Health, Coverage
social, Principe dignity.

SÉRIE / SERIES "D" – N° 3**PP 133-134 [PP 1-2]**

ÉDITORIAL

FOREWORD

V. DANG VU

PP 137-140 [PP 5-8]

ÉTAT VÉGÉTATIF CHRONIQUE, ÉTATS PAUCI-RELA-
TIONNELS (EVC / EPR) : DÉFINITION DES
CONCEPTS, ÉVALUATION DES SITUATIONS,
INDEMNISATION ET « PROJET DE VIE »

THE CONCEPTS OF VEGETATIVE STATE (VS) AND
MINIMALLY CONSCIOUS STATE (MCS): CONCEPT
DEFINITION, SITUATION EVALUATION, INDEMNIFI-
CATION, LIFE PROJECTS

T. SARRAF, N. MONTROBERT, C. BOURRAIN,
M. JACQUIN, F. TASSEAU

Mots-clés : État végétatif, état de conscience mini-
male, état pauci-relationnel, cérébrolésion.

Keywords: Vegetative state, minimally conscious
state, brain injury.

PP 141-158 [PP 9-26]

L'ÉVALUATION NEUROPSYCHOLOGIQUE DANS
L'EXPERTISE DU BLESSÉ TRAUMATISÉ CRÂNIO-
CÉRÉBRAL

NEUROPSYCHOLOGICAL EVALUATION IN THE
CONTEXT OF MEDICO-LEGAL EXPERT TESTI-
MONY OF PATIENTS WITH SEVERE BRAIN INJURY

C. BOURDON, V. ORSONI

Mots-clés : Evaluation neuropsychologique, trauma-
tisme crânio-cérébral, expertise, dommage corporel,

lésionnel, fonctionnel, situationnel, subjectif, cog-
nition sociale.

Keywords: Neuropsychological evaluation, brain
injury, expert testimony, physical, organic, function-
al, situational, subjective injury, social cognition.

PP 159-162 [PP 27-30]

LES TROUBLES COGNITIFS ET DU COMPORTE-
MENT DES TRAUMATISÉS CRÂNIENS SÉVÈRES
COGNITIVE AND BEHAVIOURAL IMPAIRMENTS
AFTER SEVERE TRAUMATIC BRAIN INJURY

P. AZOUVI

Mots-clés : Traumatismes crâniens (TC), sévères trou-
bles cognitifs complexes.

Keywords: Severe traumatic brain injury, complex
cognitive deficits.

PP 163-177 [PP 31-46]

TRAUMATISME CRÂNIO CÉRÉBRAL ET ASPECTS
MÉDICO-PSYCHOLOGIQUES
TRAUMATIC BRAIN INJURY AND MEDICAL-
PSYCHOLOGIC ASPECTS

M. de JOUVENCEL, I. ZURBACH-RENAUDIN

Mots-clés : Trauma, identité et personnalité, TCC,
psychotraumatisme, syndrome de stress post-trauma-
tique.

Keywords: Trauma, identity and personality, traum-
atic brain injury, psychological trauma, post-traumatic
stress syndrome.

PP 179-188 [PP 47-56]

IMPUTABILITÉ DES SYMPTÔMES PSYCHOTIQUES
DANS LES SUITES D'UN TRAUMATISME CRÂNIEN :
DE LA DOCTRINE À LA PRATIQUE

IMPUTABILITY OF PSYCHOTIC SYMPTOMS FOL-
LOWING BRAIN TRAUMA / HEAD INJURY: FROM
DOCTRINE TO PRACTICE

M. SINDRES, F. BENOUDIBA

Mots-clés : Traumatisme crânien, symptômes psy-
chotiques, schizophrénie.

Keywords: Brain trauma, psychotic symptoms, schiz-
ophrenia.

PP 189-194 [PP 57-62]

LA PROBLÉMATIQUE DE RÉINSERTION DES
TRAUMATISÉS CRÂNIENS

THE PROBLEMATIC ISSUE OF REINTEGRATION OF
CRANIAL TRAUMA PATIENTS

Y. VIGNAUD

Mots-clés : Traumatisme crânien, insertion, accom-
pagnement.

Keywords: Cranial traumatic injury, insertion, sup-
port.

PP 195-201 [PP 63-70]

LE MÉDECIN DE RECOURS : CE MILITANT INCONNU

THE MEDICAL ADVISOR AN UNKNOWN MILITANT

O. SERFATI

Mots-clés : Médecin de recours, médecin de blessé, médecin-conseil d'assurance, médecin expert, expert judiciaire, dommage corporel, évaluation médico-légale, preuve, principe du contradictoire, traumatisé crânio-cérébral, handicap invisible®.

Keywords: *Medical advisor, doctor for the injured party, insurance company medical advisor, medical evaluator, judicial expert, bodily harm, medico-legal assessment, proof, adversarial principle, craniocerebral trauma, invisible handicap®.*

PP 203-221 [PP 71-90]

SPÉCIFICITÉ DE L'INDEMNISATION DE L'AIDE HUMAINE CHEZ LE BLESSÉ AYANT SUBI UN TRAUMATISME CRÂNIO- CÉRÉBRAL

SPECIFICITY OF ASSESSMENT AND COMPENSATION OF HUMAN ASSISTANCE IN PATIENTS WITH TRAUMATIC BRAIN INJURY

M.-E. AFONSO

Mots-clés : Traumatisme crânio-cérébral, séquelles cognitives, séquelles neurocomportementales, évaluation médico-légale, indemnisation, aide humaine, tierce personne, autonomie, dépendance.

Keywords: *Traumatic brain injury, cognitive sequelae, neurobehavioural sequelae, forensic assessment, compensation, human assistant, third party, autonomy, dependence.*

PP 223-231 [PP 91-100]

L'ERGOTHÉRAPIE : L'APPORT D'UNE DYNAMIQUE SPÉCIFIQUE DANS L'ÉVALUATION DES TRAUMATISÉS CRÂNIENS

OCCUPATIONAL THERAPY: CONTRIBUTION OF A SPECIFIC DYNAMIC IN THE ASSESSMENT OF PEOPLE WITH BRAIN INJURY

C. LEROUX

Mots-clés : Ergothérapie, traumatisme crânien, handicap invisible, mise en situation écologique.

Keywords: *Occupational therapy, brain injury, invisible disability, ecological assessment.*

PP 233-240 [PP 101-108]

ARTICULATION ENTRE L'INDEMNISATION DE DROIT COMMUN DES PERSONNES HANDICAPÉES ET LA PRESTATION DE COMPENSATION DU HANDICAP VERSÉE PAR LA SOLIDARITÉ NATIONALE

LINKAGE BETWEEN COMPENSATION FOR COMMON LAW DISABILITY AND THE PROVISION OF DISABILITY COMPENSATION PAID BY THE NATIONAL SOLIDARITY

M.-E. AFONSO

Mots-clés : Réparation du dommage corporel, dommages et intérêts, prestation compensatoire du handicap, solidarité nationale, fonds de garantie, assureurs, aide humaine.

Keywords: *Damages for personal injury, damages, compensatory allowance of disability, national solidarity, guarantee fund, insurers, human assistance.*

SÉRIE / SERIES "A" — N° 4**PP 241-242 [PP 1-2]**

ÉDITORIAL

FOREWORD

B. BRINKMANN, B. LUDES, D. MALICIER

PP 245-248 [PP 5-8]

HOMICIDE OU MORT NATURELLE ? INTÉRÊT DE L'EXAMEN MÉDICO-LÉGAL : À PROPOS D'UN CAS

HOMICIDE OR NATURAL DEATH? INTEREST OF FORENSIC EXAMINATION: A CASE REPORT

A. FRANCHI, P. VACHER, J. BAGUR, D. MALICIER, G. MAUJEAN

Mots-clés : Levée de corps, mort naturelle, homicide.

Keywords: *External examination, natural death, homicide.*

PP 249-253 [PP 9-14]

INTOXICATION LÉTALE À L'ÉTHYLÈNE GLYCOL : À PROPOS D'UN CAS

FATAL ETHYLENE GLYCOL INTOXICATION: A CASE REPORT

T. GUINET, D. MALICIER, G. MAUJEAN

Mots-clés : Éthylène glycol, intoxication, anatomopathologie, suicide.

Keywords: *Ethylene glycol, intoxication, anatomopathology, suicide.*

PP 255-259 [PP 15-19]

NOUVELLE-CALÉDONIE : UN DROIT MÉDICAL EN CONSTRUCTION

NEW CALEDONIA: BUILDING MEDICAL LAW

G. DECROIX

Mots-clés : Nouvelle-Calédonie, institutions, réglementation sanitaire, indemnisation des accidents médicaux, compétence des professionnels de santé.

Keywords: *New Caledonia, institutions, health regulations, indemnification of medical accidents, competence of healthcare professionals.*

PP 261-278 [PP 21-38]

DÉLINQUANCE SEXUELLE : CONCEPTS ET PRISES EN CHARGE

SEXUAL OFFENSES: CONCEPTS AND TREATMENTS

P.-M. DANG-VU, C. COTTIN, P. CEZERA, C. SOU-CHET, M. JEAN

Mots-clés : Suivis socio-judiciaires, médecin coordonnateur, agression sexuelle, agresseur.

Keywords: *Sociolegal follow-up, coordinating physician, sexual assault, offender.*

PP 279-282 [PP 39-42]

EXORCISME MORTEL : À PROPOS D'UNE OBSERVATION AUTOPSIQUE

FATAL EXORCISM: ABOUT AN OBSERVATION AT AUTOPSY

M. JEDIDI, T. MASMOUDI, M. BOUGHATTAS, M. BEN DHIAB, MK. SOUGUIR

Mots-clés : Exorcisme, violence, mort.

Keywords: *Exorcism, Violence, Death.*

PP 283-290 [PP 43-50]

IDENTIFICATION DENTAIRE DES VICTIMES CARBONISÉES

DENTAL IDENTIFICATION OF CARBONISED VICTIMS

C. GEORGET, A. CONIGLIARO, Y. SCHULIAR

Mots-clés : Carbonisation, Dent, Identification.

Keywords: *Carbonization, Tooth, Identification.*

PP 291-298 [PP 51-58]

APPROCHE GLOBALE, MULTI-SITES- (SOUS-CLAVIER, FÉMORAL ET POPLITE) ET TEMPS-DÉPENDANTE, DE LA REDISTRIBUTION POST-MORTEM DE SUBSTANCES PSYCHOACTIVES : RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES

GLOBAL MULTI-SITE (SUBCLAVIAN, FEMORAL AND POPLITEAL) AND TIME-DEPENDENT EVALUATION OF POST-MORTEM REDISTRIBUTION OF PSYCHOACTIVE DRUGS: PRELIMINARY RESULTS

Eric LEMAIRE, Raphaël DENOOZ, Carl SCHMIDT, Corinne CHARLIER et Philippe BOXHO

Mots-clés : Sang poplité, Redistribution post-mortem, Substances psychoactives, Délai post-mortem.

Keywords: *Popliteal blood, Postmortem redistribution, Psychoactive drugs, Postmortem interval.*

PP 299-301 [PP 59-61]

L'ÉVOLUTION DE LA RÉPARATION DES DOMMAGES CORPORELS

THE EVOLUTION OF COMPENSATION FOR PHYSICAL INJURY

Jacques VITAL DURAND

Mots-clés : Préjudice corporel, Nomenclature Dintilhac, Préjudice d'impréparation, Préjudice d'angoisse, Accidents collectifs.

Keywords: *Physical injury, Dintilhac grid, Anxiety disorder, Lack of information, Mass accidents.*

PP 302 [PP 62]

SUBSTANCES VOLATILES EN POST-MORTEM GASES AND VOLATILES IN POST-MORTEM TOXICOLOGY

J.-M. GAULIER

Mots-clés : Gaz, Substances volatiles, Post-mortem.

Keywords: *Gas, Volatiles, Post-mortem.*

PP 303-305 [PP 63-65]

L'ÉVOLUTION EN FRANCE DE L'OBLIGATION D'INFORMATION EN MATIÈRE MÉDICALE

EVOLUTION OF MEDICAL LIABILITY FOR ETHICAL MISCONDUCT IN FRANCE

Olivier GOUT

Mots-clés : Responsabilité médicale, Obligation d'information, Contenu de l'obligation d'information, Indemnisation de la victime, Droits fondamentaux des victimes.

Keywords: *Medical liability, Obligation of information, Content of obligation of information, Penalty for breach of information, Fundamental rights.*

PP 306-308 [PP 66-68]

LA PLACE NÉCESSAIRE DE L'AVOCAT AUX OPÉRATIONS D'EXPERTISE

THE NECESSARY ROLE OF THE LAWYER IN OPERATIONS OF EXPERTISE

M. LOISEL

Mots-clés : Dommage corporel, Evaluation du préjudice, Expertise médicale, Pierre angulaire, Avocat, Porte-parole, Enquêteur, Gardien de la loi, *In concreto.*

Keywords: *Injury, Injury assessment, Medical expertise, Cornerstone, Lawyer, Spokesman, Investigator, Guardian of the law, Conversion.*

PP 309-311 [PP 69-71]

DÉCÈS PAR COUP DE FEU À GENÈVE, SUISSE : 2001-2010

GUNSHOT DEATHS IN GENEVA, SWITZERLAND: FROM 2001 TO 2010

R. LA HARPE, N. BEN MOHAMED, S. BURKHARDT

Mots-clés : Coup de feu, Homicide, Genève, Suisse.

Keywords: *Gunshot, Homicide, Geneva, Switzerland.*

PP 312 [PP 72]

DONNÉES ACTUELLES SUR L'INDEMNISATION PAR LE FIVA, DES VICTIMES DE L'AMIANTE COMPENSATION OF ASBESTOS VICTIMS BY FIVA AND EXPERT REPORTS

Jean AUBIJOUX et Sabine LALLIARD

Mots-clés : Amiante, FIVA.

Keywords: Asbestos, FIVA.

PP 313-314 [PP 73-74]

LA RÉFORME DES SOINS PSYCHIATRIQUES SANS CONSENTEMENT PAR LES LOIS DES 5 JUILLET 2011 ET 27 SEPTEMBRE 2013

REFORM OF PSYCHIATRIC CARE WITHOUT PATIENT'S CONSENT

Me Alexia CONVERSET

Mots-clés : Soins psychiatriques, Sans consentement, Demande d'un tiers.

Keywords: *Psychiatric care, Without consent, Third party request.*

PP 315-319 [PP 75-79]

PRÉSENTATION DES ORIENTATIONS DU PROJET DE LOI SANTÉ

PRESENTATION OF KEY FEATURES OF THE HEALTH BILL

Intervention de Marisol TOURAINE, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

Speech by Marisol Touraine Minister for Social Affairs and Health

SÉRIE / SERIES "E" — N° 5

PP 323-325 [PP 3-5]

QUAND L'ABSOLUTISME DES PRINCIPES NIE LA JUSTICE : À PROPOS DU DÉBAT JURIDIQUE SUR LE STATUT DES ENFANTS NÉS D'UNE CONVENTION DE GESTATION POUR AUTRUI

WHEN LEGAL ABSOLUTISM DENIES JUSTICE: THE LEGAL DEBATE ON THE STATUS OF CHILDREN BORN THROUGH SURROGATE ARRANGEMENT

Christian BYK

Mots-clés : Gestation pour autrui, statut des enfants, droit français, droit étranger, justice.

Keywords: *Surrogate arrangement, children' rights, French law, Foreign law, Justice.*

PP 327-330 [PP 7-10]

« IVG III », LA CONVENANCE PLUTÔT QUE LA DÉTRESSE. À PROPOS DE LA DÉCISION DU CONSEIL CONSTITUTIONNEL, N° 2014-700 DC DU 31 JUILLET 2014, LOI POUR L'ÉGALITÉ RÉELLE ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES

"IVG III", CONVENIENCE RATHER THAN DISTRESS. THE DECISION OF THE FRENCH CONSEIL CONSTITUTIONNEL, N°2014-700 DC OF 31 JULY 2014, A LAW FOR REAL EQUALITY BETWEEN WOMEN AND MEN

Xavier BIOY

Mots-clés : Interruption de grossesse, contrôle de constitutionnalité, liberté personnelle, dignité de la personne, embryon.

Keywords: *Termination of pregnancy, control of constitutionality, personal freedom, dignity of the person, the embryo.*

PP 331-340 [PP 11-20]

CDEH ARRÊT DU 7 JANVIER 2014

AFFAIRE CUSAN ET FAZZO C. ITALIE

JUDGEMENT OF 7 JANUARY 2014 IN THE CASE CUSAN AND FAZZO VS ITALY

PP 341-344 [PP 21-24]

LA TRANSMISSION DU PATRONYME S'OPÈRE SUR LA BASE D'UNE DISCRIMINATION FONDÉE SUR LE SEXE DES PARENTS, CEDH, CUSAN ET FAZZO C. ITALIE, 7 JANVIER 2014

THE TRANSMISSION OF A SURNAME IS BASED ON A DISCRIMINATION ON THE GROUND OF THE PARENTS' SEX, CEDH (EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS), CUSAN AND FAZZO VS ITALY, 7 JANUARY 2014

Maryline BRUGGEMAN

Mots-clés : Nom de famille, inégalité de traitement, vie privée et familiale, patronyme, égalité homme-femme.

Keywords: *Surname, discrimination, right to respect for private and family law, father's surname, equality between women and men.*

PP 345-352 [PP 25-32]

COMMENTAIRE DE L'AVIS DE LA COMMISSION NATIONALE CONSULTATIVE DES DROITS DE L'HOMME SUR LA PROPOSITION DE LOI RENFORÇANT LA LUTTE CONTRE LE SYSTÈME PROSTITUTIONNEL

COMMENTS ON THE NOTIFICATION MADE BY THE NATIONAL COMMISSION ON HUMAN RIGHTS ABOUT THE PROPOSAL FOR AN ACT ON STRENGTHENING THE FIGHT AGAINST PROSTITUTION, DATED DECEMBER 4TH 2013 -- NOTIFICATION FROM MAY 22ND 2014

Fabienne GHELFI

Mots-clés : Commission nationale consultative des droits de l'homme, prostitution, santé, achat d'un service sexuel, racolage.

Keywords: *National advisory commission on Human Rights, prostitution, health, paying for sexual services, soliciting.*

PP 353-357 [PP 33-37]

LE CONSEIL D'ÉTAT SE RÉSIGNE (ENFIN ?) À APPLIQUER LA NOMENCLATURE D'INTILHAC

THE FRENCH COUNCIL OF STATE FINALLY AGREES TO ENFORCE THE "DINTILHAC" LIST OF DAMAGES

Jean-Paul MARKUS

Mots-clés : Préjudices patrimoniaux et extrapatrimoniaux, Nomenclature *Dintilhac*, Nomenclature *Lagier*.

Keywords: *Patrimonial and moral damages, Dintilhac list, Lagier list.*

PP 358-363 [PP 38-43]

LE MONOPOLE DE L'EFS NE S'ÉTEND PAS AU PLASMA DONT LA PRODUCTION INCLUT UN PROCÉDÉ INDUSTRIEL

THE MONOPOLY OF THE FRENCH BLOOD AGENCY DOES NOT COVER PLASMA WHICH IS PRODUCED USING AN INDUSTRIAL METHOD

Christian BYK

Mots-clés : Plasma, produits sanguins, EFS, monopole, méthode industrielle.

Keywords: *Plasma, blood products, EFS, monopoly, industrial method.*

PP 364-367 [PP 44-47]

SOINS AUX HANDICAPÉS

HEALTHCARE TO HANDICAPPED PERSONS

Jean-Paul MARKUS

Mots-clés : Droits des internés pour handicap mental, droit aux soins, droit à la vie (atteinte), recevabilité d'une ONG (oui).

Keywords: *Rights of interned people for mental disability, right to medical care, right to life (infringement), admissibility of an NGO (Yes).*

PP 368-373 [PP 48-53]

SHOULD FAMILY PHYSICIANS COUNCIL PATIENTS ON GENETIC TESTING AND SCREENING?

LES MÉDECINS DE FAMILLE DOIVENT-ILS CONSEILLER LEURS PATIENTS SUR LES TESTS GÉNÉTIQUES ET LE DÉPISTAGE ?

Pierre MALLIA

Mots-clés : Family physicians, genetic testing and screening, counselling.

Keywords: *Médecins de famille, patients, tests et dépistage génétique, conseil.*

PP 374 [PP 54]

COUR DE CASSATION, AVIS N° 15010 DU 22 SEPTEMBRE 2014 (DEMANDE N° 1470007) ECLI:FR:CCASS:2014: AV015010

COUR DE CASSATION: ADVICE N° 15010 OF 22 SEPTEMBER 2104 (REQUEST N° 1470007) - ECLI:FR:CCASS:2014: AV15010

PP 375-377 [PP 55-57]

LES AVIS DE LA COUR DE CASSATION RELATIFS À L'ADOPTION PAR L'ÉPOUSE DE LA MÈRE D'UN ENFANT CONÇU À L'ÉTRANGER PAR INSÉMINATION ARTIFICIELLE

ADVICE OF COUR DE CASSATION RELATIVE TO ADOPTION BY THE WIFE OF THE MOTHER OF A CHILD CONCEIVED ABROAD BY ARTIFICIAL INSEMINATION

Valérie DEPADT

Mots-clés : Assistance médicale à la procréation, don de gamètes à l'étranger, adoption, intérêt de l'enfant.

Keywords: *Medically assisted procreation, gamete donation abroad, adoption, child's interests.*

PP 378-383 [PP 58-63]

LA NOUVELLE RÉGLEMENTATION EUROPÉENNE RELATIVE AUX ESSAIS CLINIQUES DE MÉDICAMENTS À USAGE HUMAIN

THE NEW EUROPEAN REGULATION ON CLINICAL TRIALS ON MEDICINAL PRODUCTS FOR HUMAN USE

Sophie MONNIER

Mots-clés : Essai clinique, procédure d'autorisation, protocole, comité d'éthique, protection des participants, consentement éclairé, données à caractère personnel, inspections et contrôle.

Keywords: *Clinical trial, authorisation procedure, protocol, ethics committee, protection of subjects, informed consent, personal data, inspections and controls.*

PP 384-389 [PP 64-69]

LA LÉGISLATION QUÉBÉCOISE SUR LE DROIT À LA MORT MÉDICALEMENT ASSISTÉE

QUEBEC LEGISLATION ON END OF LIFE PROCEDURES

Jean-Louis BAUDOUIN

Mots-clés : Euthanasie, fin de vie, sédation palliative, loi québécoise.

Keywords: *Euthanasia, end of life, palliative sedation, Quebec legislation.*

PP 390-391 [PP 70-71]

FIN DE VIE ET TROMPERIE POST-MORTEM AU JUGEMENT

ENF OF LIFE AND POST MORTEM SCAM JUDGEMENT

Christian BYK

Mots-clés : Fin de vie, CEDH, mort du requérant, tromperie au jugement, absence de validité juridique.

Keywords: *End of life, ECHR, death of the claimant, scam judgement, no legal validity.*

PP 392-395 [PP 72-75]

RETOUR SUR LE SORT RÉSERVÉ AU CORPS DES ENFANTS MORT-NÉS...

BACK TO THE TREATMENT DEDICATED O THE BODY OF STILLBORN CHILDREN

Maryline BRUGGEMAN

Mots-clés : Déchets hospitaliers, corps, enfant mort-né, vie privée et familiale.

Keywords: *Clinical waste, human body, stillborn child, right of privacy and family life.*

PP 396-399 [PP 76-79]

FLOURENS (MARIE-JEAN-PIERRE), 13 AVRIL 1794 - 16 DÉCEMBRE 1867

FLOURENS (MARIE-JEAN-PIERRE), 13 APRIL 1794 - 16 DECEMBER 1867

Vincent-Pierre COMITI

Mots-clés : Physiologiste français, expérimentations par les poisons, neurologue du XIX^e siècle, étude du système nerveux.

Keywords: *French physiologist, experimentations by poisons, neurologist of the XIXth century, study of the nervous system.*

PP 400-405 [PP 80-85]

LES ÉTUDIANTS EN MÉDECINE DE L'UNIVERSITÉ DE PANAMA ET LA BIOÉTHIQUE

MEDICINE STUDENTS OF THE UNIVERSITY OF PANAMÁ AND BIOETHICS

Claude VERGÈS

Mots-clés : Bioéthique, enseignement universitaire, médecine.

Keywords: *Bioethics, teaching in university, medicine.*

PP 406-407 [PP 86-87]

DÉCLARATION DE LA SESSION CONJOINTE DU COMITÉ INTERNATIONAL DE BIOÉTHIQUE (CIB) ET DU COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE BIOÉTHIQUE (CIGB) RELATIVE A L'ÉPIDÉMIE DU VIRUS EBOLA (10 SEPTEMBRE 2014)

STATEMENT OF THE JOINT SESSION OF THE INTERNATIONAL BIOETHICS COMMITTEE OF UNESCO (IBC) AND THE INTERGOVERNMENTAL BIOETHICS COMMITTEE (IGBC) ON THE EBOLA VIRUS EPIDEMIC (10 SEPTEMBER 2014)

UNESCO

SÉRIE / SERIES "E" — N° 6

PP 410 [PP 2]

EDITORIAL

FOREWORD

Michel BOTBOL

PP 411 [PP 3]

LE COLLÈGE INTERNATIONAL DROIT ET SANTÉ MENTALE

LAW & MENTAL HEALTH INTERNATIONAL COLLEGE

Marie-Rose RICHARDSON

PP 413-422 [PP 5-14]

LA DÉLINQUANCE DES MINEURS EN FRANCE : CONTOURS ET PROBLÉMATIQUES

JUVENILE DELINQUENCY IN FRANCE: PATTERNS AND PROBLEMS

Luc-Henry CHOQUET

Mots-clés : Délinquance, réitération, mineurs, protection judiciaire, éducation.

Keywords: *Delinquency, reiteration, minors, legal youth protection, education.*

PP 423-432 [PP 15-24]

COMPENDIUM DES NORMES INTERNATIONALES ET EUROPÉENNES DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE DES MINEURS

COMPENDIUM OF EUROPEAN AND INTERNATIONAL NORMS RELATED TO JUVENILE DELINQUENCY

Christian BYK

Mots-clés : Justice des mineurs, normes internationales, Nations-Unies, Conseil de l'Europe, Union européenne.

Keywords: *Juvenile delinquency, international norms, United Nations, Council of Europe, European Union.*

PP 433-440 [PP 25-32]

MAIS À QUOI SERT DONC L'AVOCAT D'ENFANTS ?

BUT WHAT IS THE USE OF A CHILDREN'S LAWYER?

Dominique ATTIAS

Mots-clés : Charte de bonnes pratiques, avocat d'enfants, Convention internationale des droits de l'enfant, formation, effectivité des droits.

Keywords: *Charter of good practice, International Convention on the rights of the child, training, effectiveness of rights.*

PP 441-445 [PP 33-37]

LES VIOLENCES URBAINES EN EUROPE : QUELS ENJEUX POUR LA JUSTICE DES MINEURS EN FRANCE

URBAN VIOLENCE IN EUROPE: THE STAKES OF THE JUSTICE FOR MINORS IN FRANCE

Hervé HAMON

Mots-clés : Violences urbaines, mineurs délinquants, politique pénale en France, absence d'analyse politique.

Keywords: *Urban violence, delinquent minors, French penal policy, lack of political analysis.*

PP 447-456 [PP 39-48]

LES « ÉMEUTES DE MONTRÉAL-NORD » : ANALYSE DES DISCOURS DANS LA PRESSE ÉCRITE FRANCO-PHONNE

"MONTREAL'S NORTH RIOTS": AN ANALYSIS OF FRENCH WRITTEN PRESS DISCOURSES

André-Yanne PARENT

Mots-clés : Émeutes, médias, violence urbaine, Montréal-Nord, violence socio-politique.**Keywords:** Riots, medias, urban violence, North Montreal, Sociopolitical violence.**PP 457-462 [PP 49-54]**

LE CYBER-HARCÈLEMENT À L'ÉCOLE : UNE NOUVELLE VIOLENCE EN ÉVOLUTION

SCHOOL CYBER-BULLYING: A NEW VIOLENCE RAPIDLY DEVELOPING

Gwendoline VERHAEGHE

Mots-clés : Harcèlement, cyber-harcèlement, évolution des nouvelles technologies, prévention du cyber-harcèlement scolaire.**Keywords:** Harassment, cyber-bullying, cyber-bullying on social networks, stopbullying.**PP 463-468 [PP 55-60]**

ENTRE JUSTICE ET PSYCHIATRIE : UN ABORD DIFFÉRENTIEL DES VIOLENCES À L'ADOLESCENCE

BETWEEN JUSTICE AND PSYCHIATRY: A DIFFERENTIAL PSYCHOPATHOLOGICAL APPROACH OF JUVENILE VIOLENCE

Michel BOTBOL

Mots-clés : Adolescents difficiles, violence-provocation, violence-destruction, prise en charge en réseau, articulation santé-justice des mineurs.**Keywords:** Difficult adolescents, provocative violence, destructive violence, network programs, health-justice articulation.**PP 469-481 [PP 61-73]**

AUX PRISES AVEC LA VIOLENCE SEXUELLE DES MINEURS : RECONNAÎTRE ET ENTENDRE UNE FORTE ET PARADOXALE DEMANDE DE JUSTICE

DEALING WITH SEXUAL VIOLENCE IN MINORS, RECOGNISING AND HEARING A STRONG AND PARADOXICAL DEMAND FOR JUSTICE

Christian BOURG

Mots-clés : Empowerment, justice relationnelle, contrainte de sens, construction de soi, thérapie familiale, partenariat, engagement.**Keywords:** Empowerment, relational justice, constraint of meaning, construction of self, family therapy, partnership, engagement.**PP 482-497 [PP 74-89]**

DU RAT « SCHIZOPHRÈNE » À L'ENFANT HOSTILE : LE DÉVELOPPEMENT DE LA RISPÉRIDONE ET SON APPLICATION AU TRAITEMENT DE L'AGRESSION JUVÉNILE

FROM THE "SCHIZOPHRENIC RAT" TO THE HOSTILE CHILD: THE DEVELOPMENT OF RISPERIDONE AND ITS USE IN THE TREATMENT OF YOUTH AGGRESSION

François FENCHEL

Mots-clés : Jeune, neuroleptique, agressivité, pharmacothérapie, rispéridone.**Keywords:** Youth, antipsychotic, aggression, pharmacotherapy, risperidone.

* * *

*La pagination entre crochet correspondant à la pagination au numéro / Pagination in brackets corresponding to the pagination number.**Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés réservés pour tous pays.*

La loi du 11 mars 1957, n'autorisant aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que des copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective et, d'autre part, que les analyses et courtes citations dans un but d'exemple et d'illustrations, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1^{er} de l'art. 40). Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal. Il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage sans autorisation de l'éditeur ou du Centre Français de Copyright, 6 bis, rue Gabriel Laumain, 75010 PARIS.

© 2015 / ÉDITIONS ESKA – DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : SERGE KEBABTCHIEFF
CPPAP n° 0417 T 81816 — ISSN 0999-9809 — ISBN 978-2-7472-2463-5 — eISBN 978-2-7472-2473-4